



ELECTRONIC CALCULATOR

CT-666N

Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Livro de Especificacoes
Anweisungshandbuch
Manuel d'instructions
Istruzioni all'Uso
Gebruiksaanwijzing
Manual
Инструкция по эксплуатации
Instrkcja Obsługi
دليل الإرشادات
Peraturan pemakaian
指导说明书
Εγχειρίδιο χρήσης

POWER SUPPLY

CITIZEN model CT-666N is a dual-powered (high power solar + back-up battery) calculator operative under any lighting conditions.

-Auto power-off function-

The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 7 minutes.

-Battery change-

Remove the screw and the battery cover. Install a new battery with the "+" symbol facing upward. Replace the battery cover and secure the screw. When you finish, please press [ON/AC] key.

KEY INDEX

- [ON/AC] : Power on / All clear key [CE/C] : Clear entry key / Clear key
- [$\pm$] : Sign change key
- [$\sqrt{}$] : Square root key [GT] : Grand total key
- [00] : Double zero key [000] : Triple zero key
- [M+] : Memory plus key [M-] : Memory minus key
- [MRC] : Memory recall key / Memory clear key
- [$\overset{\text{AUTO}}{\text{REPLAY}}$] : Automatic replay key
- [$\overrightarrow{\text{CHECK}}$] : Step-by-step check key in normal Edit mode ($a \rightarrow b \rightarrow c = d$)
- [$\overleftarrow{\text{CHECK}}$] : Step-by-step check key in normal Edit mode ($a \leftarrow b \leftarrow c = d$)
- [$\overrightarrow{\text{CORRECT}}$
00-0] : Correction key in Replay mode / Right-shift key in normal Edit mode
- [SET
%] : Percent key / Tax rate setting key
- [TAX-] : Price without tax key
- [$\overrightarrow{\text{RECALL}}$
TAX+] : Price with tax key / To recall tax rate when pressing [SET
%] and [$\overrightarrow{\text{RECALL}}$
TAX+] keys
- [SELL] [MARGIN] [COST] : Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance item.



Decimal point selection switch

- F - : Floating decimal mode
- 0 - 2 - 3 - 4 - : Fixed decimal mode
- A - : ADD Mode automatically enters the monetary decimal in addition and subtraction calculations.



Round-up / Round-off / Round-down switch

THE SIGNS OF THE DISPLAY MEAN THE FOLLOWING:



GT	: Grand Memory loaded	M	: Memory loaded
-	: Minus (or negative)	E	: Overflow / Logic error
REP	: Replay mode	CRT	: Correction mode
188	: Item counter (Max : 120)	TAX%	: Tax rate stored and recalled
TAX	: Amount of tax	TAX+	: Price including tax
TAX-	: Price excluding tax	COST	: Cost
SELL	: Selling price	MARGIN	: Margin percentage

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

La calculadora CITIZEN modelo CT-666N es una calculadora con doble alimentación (energía solar + batería de apoyo) que puede usarse bajo cualquier condición de iluminación.

-Función de apagado automático

La calculadora se apaga automáticamente si no se pulsa ninguna tecla después de unos 7 minutos.

-Cambio de batería

Quite los tornillos y la cubierta de la batería. Instale una nueva batería con el símbolo "+" apuntando hacia arriba. Coloque nuevamente la tapa de la batería y ajuste el tornillo. Al terminar, pulse la tecla [ON/AC].

INDICE DE LAS TECLAS

- | | |
|--|---|
| [ON/AC] : Tecla de encendido
/ Borrar todo | [CE/C] : Tecla de borrado de entrada
/ borrado |
| [±] : Tecla de cambio de signo | |
| [√] : Tecla de raíz cuadrada | [GT] : Tecla de suma total |
| [00] : Tecla de doble cero | [000] : Tecla de triple cero |
| [M+] : Tecla de suma de memoria | [M-] : Tecla de resta de memoria |
| [MRC] : Tecla de recuperación de memoria / Tecla de borrado de memoria | |
| [^{AUTO} REPLAY] : Tecla de repetición automática | |
| [CHECK] : Tecla de verificación paso a paso en el modo de edición normal
→ (a→b→c=d) | |
| [CHECK] : Tecla de verificación paso a paso en el modo normal de edición
← (a←b←c=d) | |
| [CORRECT] : Tecla corrección en modo repetición
00→0 / Tecla de mayúsculas derecha en modo normal de edición | |
| [SET
%] : Tecla Porcentaje / Tecla de ajuste de la tasa de impuesto | |
| [TAX-] : Tecla de precio sin impuestos | |
| [RECALL] : Tecla de precio con impuestos / Para recuperar la tasa de impuestos al pulsar las teclas [SET] y [RECALL]
TAX+ % | |

[SELL] [MARGIN] [COST] : Se usa para calcular el costo, el precio de venta y el monto del margen de ganancia. Ingrese el valor de dos ítems cualesquiera para obtener el balance.



Perilla de selección de coma decimal

– F –: Modo decimal flotante

– 0 – 2 – 3 – 4 –: Modo decimal fijo

– A –: El modo de adición automáticamente ingresa el decimal monetario en los cálculos de suma y resta.



Perilla de redondeo hacia arriba / redondeo hacia el número más cercano / redondeo hacia abajo

LOS SIGNOS EN LA PANTALLA SIGNIFICAN LO SIGUIENTE:



GT : Gran memoria cargada

M : Memoria cargada

– : Menos (o negativo)

E : Error de desborde / Lógico

REP : Modo de repetición

CRT : Modo de corrección

188 : Contador de ítems (Máx :120)

TAX% : Índice de la tasa almacenada

TAX : Monto del impuesto

TAX+ : Precio con impuestos

TAX- : Precio sin impuestos

COST : Costo

SELL : Precio de venta

MARGIN : Porcentaje de margen

ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA

O modelo CITIZEN CT-666N é uma calculadora com alimentação dupla (energia solar alta + bateria de reserva) operativa sob quaisquer condições de iluminação.

-Função de desligamento automático-

A calculadora se desliga automaticamente se não houver nenhuma teclagem por aproximadamente 7 minutos.

-Mudança de bateria-

Remova o parafuso e a tampa da bateria. Instale uma bateria nova com o símbolo “+” voltado para cima. Recoloque a tampa da bateria e aperte o parafuso. Ao terminar, pressione a tecla [ON/AC].

ÍNDICE DE TECLAS

- [ON/AC] : Tecla para Ligar / Limpar Tudo
- [CE/C] : Tecla para apagar entrada / Apagar
- [±] : Tecla para mudança de sinal
- [√] : Tecla de raiz quadrada
- [00] : Tecla de zero duplo
- [000] : Tecla de zero triplo
- [M+] : Tecla de soma da memória
- [M-] : Tecla de subtração da memória
- [MRC] : Tecla de recuperação de memória / Tecla para apagar a memória
- [$\overset{\text{AUTO}}{\text{REPLAY}}$] : Tecla de repetição automática
- [$\overrightarrow{\text{CHECK}}$] : Tecla de revisão passo-a-passo em modo de revisão normal (Edit)
(a→b→c=d)
- [$\overleftarrow{\text{CHECK}}$] : Tecla de revisão passo-a-passo em modo de revisão normal (Edit)
(a←b←c=d)
- [$\overset{\text{CORRECT}}{\text{00-0}}$] : Tecla de correção em modo de repetição (Replay) /
Tecla de alternância direita no modo de revisão normal (Edit)
- [$\text{SET}_{\%}$] : Tecla de Percentagem / Tecla para ajuste da taxa de imposto
- [TAX-] : Tecla de preço sem imposto
- [$\text{RECALL}_{\text{TAX+}}$] : Tecla de preço com imposto / Para recuperar a taxa de imposto ao pressionar teclas [$\text{SET}_{\%}$] e [$\text{RECALL}_{\text{TAX+}}$].

[SELL] [MARGIN] [COST] : Usado para calcular o custo, preço de venda e quantia de margem do lucro. Entre qualquer valor de 2 itens para obter o item de balanço.

Botão para seleção do ponto decimal

A 0 2 3 4 F



- **F** -: Modo decimal flutuante
- **0 - 2 - 3 - 4** -: Modo decimal fixo
- **A** -: Modo ADD entra automaticamente o decimal monetário em cálculos de adição e subtração

↑ 5/4 ↓



Arredondamento para cima / Arredondamento / Arredondamento para baixo

OS SINAIS DO VISOR SIGNIFICAM O SEGUINTE:



GT : Memória total carregada	M : Memória carregada
- : Menos (ou negativo)	E : Erro por Transbordamento / Lógica
REP : Modo de repetição	CRT : Modo de Correção
188 : Contador de Item (Máx :120)	TAX% : Índice da taxa armazenada
TAX : Quantia de imposto	TAX+ : Preço com imposto
TAX- : Preço sem imposto	COST : Custo
SELL : Preço de Venda	MARGIN : Porcentagem da margem

Stromversorgung

Der CITIZEN CT-666N ist ein Rechner, der sowohl mit Solarenergie als auch mit Batterien bei allen Lichtverhältnissen verwendet werden kann.

-Automatische Ausschaltfunktion-

Wenn innerhalb von 7 Minuten keine Eingabe erfolgt, schaltet sich der Rechner automatisch aus.

-Batteriewechsel-

Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Batterieabdeckung. Installieren Sie eine neue Batterie mit nach oben gerichteter "+" Markierung. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an, und ziehen Sie die Schraube an. Nachdem dieser Vorgang beendet ist, drücken Sie die [ON/AC] Taste.

Tastenbeschreibung

[ON/AC] : An / Alles Löschen Taste [CE/C] : Eingabe löschen-Taste
/ Löschtaste-Taste

[±] : Vorzeichenaste

[√] : Quadratwurzel

[GT] : Gesamtsumme

[00] : Doppel-Null Taste

[000] : Dreifach-Null Taste

[M+] : Speicher-Plus-Taste

[M-] : Speicher-Minus-Taste

[MRC] : Speicher zurücksetzen / Speicher löschen

[] : Automatisches Wiederholen

[] : Schritt für Schritt Überprüfung im Normalmodus (a→b→c=d)

[] : Schritt für Schritt Überprüfung im Normalmodus (a←b←c=d)

[] : Korrekturtaste im Abspielmodus / Rechtsrücktaste im Normalmodus

[] : Prozentaste / Steuerraten-Einstellung

[TAX-] : Preis ohne Steuern

[] : Preis mit Steuern / Zurücksetzen der Steuerrate, durch Drücken der
[] und [] Tasten

[SELL] [MARGIN] [COST] : Dient der Berechnung der Kosten, des Verkaufspreises und des Gewinnspannenbetrags.
Geben Sie den Wert von 2 beliebigen Posten an, um den Bilanzwert zu erhalten.



Komma-Wahlschalter

- F -: Fließkomma-Modus
- 0 - 2 - 3 - 4 -: Festkomma-Modus
- A -: ADD-Modus – Komma ist bei Addition und Subtraktion automatisch auf zwei Nachkommastellen eingestellt, eine Kommaeingabe ist nicht nötig.



Aufrunden / Abrunden-Schalter

DIE ZEICHEN DES BILDSCHIRMS HABEN FOLGENDE BEDEUTUNG:



GT	: Gesamtsumme Geladen	M	: Speicher Geladen
-	: Minus (oder negativ)	E	: Überlauf / logischer Fehler
REP	: Wiederholmodus	CRT	: Korrekturmodus
188	: Postenzähler (Max : 120)	TAX%	: Steuerrate gespeichert
TAX	: Steuerbetrag	TAX+	: Preis mit Steuern
TAX-	: Preis ohne Steuern	COST	: Kosten
SELL	: Verkaufspreis	MARGIN	: Gewinnspannenprozentanteil

ALIMENTATION

CITIZEN CT-666N est une calculatrice à double alimentation (alimentation solaire + pile de soutien) opérant sous n'importe quelle condition d'éclairage.

- Fonction de mise hors tension automatique -

La calculatrice s'éteint automatiquement si aucune touche n'est pas pressée durant 7 minutes.

- Changement de la pile -

Retirez les vis et le couvercle de l'emplacement des piles. Installez une nouvelle pile, le symbole "+" vers vous. Remplacez le couvercle de l'emplacement des piles et assurez-vous de bien le revisser. Quand vous avez terminé, appuyez sur la touche [ON/AC].

INDEX DES TOUCHES

- [ON/AC] : Bouton de Mise en marche / d'Effacement Général
- [CE/C] : Effacer la nouvelle donnée / Mise à zéro
- [$\pm$] : Touche de changement de signe
- [$\sqrt{}$] : Touche de la racine carrée
- [GT] : Touche du total général
- [00] : Touche de double zéro
- [000] : Touche de triple zéro
- [M+] : Touche mémoire plus
- [M-] : Touche mémoire moins
- [MRC] : Touche de rappel de la mémoire / Touche d'effacement de la mémoire
- [$\overset{\text{AUTO}}{\text{REPLAY}}$] : Touche répétition automatique
- [$\overrightarrow{\text{CHECK}}$] : Touche de vérification pas à pas en mode normal d'Edition
(a $\rightarrow$ b $\rightarrow$ c = d)
- [$\overleftarrow{\text{CHECK}}$] : Touche de vérification pas à pas en mode d'Edition normal
(a $\leftarrow$ b $\leftarrow$ c = d)
- [$\overset{\text{CORRECT}}{\text{00} \rightarrow 0}$] : Touche de Correction en mode Répétition / touche droite de changement en mode normal d'Edition
- [$\overset{\text{SET}}{\%}$] : Touche de pourcentage / Touche de mise en mémoire du taux de taxe
- [TAX-] : Touche de prix hors impôts
- [$\overset{\text{RECALL}}{\text{TAX+}}$] : Touche de prix avec impôts / Rappel du taux de l'impôt en pressant les touches [$\overset{\text{SET}}{\%}$] et [$\overset{\text{RECALL}}{\text{TAX+}}$]

[SELL] [MARGIN] [COST] : Utilisées pour calculer le coût, le prix de vente et le montant du profit. Entrez la valeur de deux objets et obtenez le solde.



Commutateur du nombre de décimale

- F - : Mode décimale aléatoire

- 0 - 2 - 3 - 4 - : Mode décimale fixe

- A - : Mode addition – Ce mode insérera automatiquement les décimales monétaires lors des additions et soustractions



Commutateur d'arrondissement supérieur

/ off / Arrondissement inférieur

LES SIGNES AFFICHÉS SUR L'ÉCRAN SIGNIFIENT:



GT : Total général enregistré

- : Moins (ou négatif)

REP : Mode répétition

188 : Compteur de données
(Max :120)

TAX : Montant de l'impôt

TAX- : Prix hors impôts

SELL : Prix de vente

M : Mémoire enregistrée

E : Dépassement / Erreur de Logique

CRT : Mode correction

TAX% : Taux de la taxe stockée

TAX+ : Prix avec impôts

COST : Coût

MARGIN : Pourcentage Marge

- F2 -

ALIMENTAZIONE

Il modello CT-666N CITIZEN è un calcolatore a doppia alimentazione (solare ad alta potenza + batteria di riserva) che funziona con qualsiasi tipo di illuminazione.

-Funzione di interruzione automatica-

Il calcolatore si spegne automaticamente se non è stato premuto alcun tasto per circa 7 minuti.

-Sostituzione della batteria-

Rimuovere la vite ed il coperchio della batteria. Installare una nuova batteria con il simbolo "+" rivolto verso l'alto. Richiudere la batteria con il coperchio e serrare la vite. Dopo aver finito, premere il tasto [ON/AC].

INDICE DEI TASTI

- [ON/AC] : Acceso / Tasto cancella tutto [CE/C] : Tasto annulla immissione / annulla
- [±] : Tasto cambia segno
- [√] : Tasto radice quadrata [GT] : Tasto totale complessivo
- [00] : Tasto doppio zero [000] : Tasto triplo zero
- [M+] : Tasto memoria più [M-] : Tasto memoria meno
- [MRC] : Tasto richiama memoria / Tasto annulla memoria
- [^{AUTO}REPLAY] : Tasto di riproduzione automatica
- [CHECK] : Tasto di controllo di passo in passo in modalità di Modifica normale
(a→b→c=d)
- [CHECK] : Tasto di controllo di passo in passo in modalità di Modifica normale
(a←b←c=d)
- [CORRECT] : Tasto di correzione in modalità di Riproduzione / Tasto Right-shift
(Maiuscola di destra) in modalità di Modifica normale
- [SET] : Tasto di Percentuale
/ Tasto di impostazione dell'aliquota d'imposta
- [TAX-] : Tasto del prezzo senza imposta
- [RECALL] : Tasto del prezzo con imposta / Tasti per memorizzare l'aliquota
d'imposta quando si premono [SET] e [RECALL]
TAX+ TAX+

[SELL] [MARGIN] [COST] : Usato per calcolare l'importo del costo, prezzo di vendita e margine del profitto. Introdurre il valore di qualsiasi 2 voci per ottenere la voce del bilancio.

Interruttore di selezione del punto decimale

A 0 2 3 4 F



- **F** -: Modalità di decimale fluttuante
- **0 - 2 - 3 - 4** -: Modalità di decimale fisso
- **A** -: La modalità ADD automaticamente introduce il decimale monetario nei calcoli di addizione e sottrazione.



Arrotondamento per eccesso / Arrotondamento / Arrotondamento per difetto

I SIMBOLI DELLO SCHERMO DI VISUALIZZAZIONE HANNO IL SEGUENTE SIGNIFICATO:



GT : Memoria complessiva caricata	M : Memoria caricata
- : Meno (o negativo)	E : Errore di traboccamento / logico
REP : Modalità di riproduzione	CRT : Modalità di correzione
188 : Conteggio dell'elemento (Massimo:120)	TAX% : Aliquota d'imposta memorizzata
TAX : Importo dell'imposta	TAX+ : Prezzo includendo l'imposta
TAX- : Prezzo escludendo l'imposta	COST : Costo
SELL : Prezzo di vendita	MARGIN : Percentuale del margine

VOEDING

De CITIZEN CT-666N is een rekenmachine met tweevoudige voeding (een krachtige zonnecel + back-up batterij) die ook in het donker gebruikt kan worden.

- Automatisch uitschakelen (auto power-off) -

De rekenmachine schakelt automatisch uit indien er geen toets ingedrukt werd gedurende 7 minuten.

- De batterij vervangen -

Verwijder de schroef en het batterijdeksel. Instaleer een nieuwe batterij met het "+" symbool naar de bovenkant gericht. Plaats het batterijdeksel terug en draai de schroef vast. Na het voltooiën drukt u op de toets [ON/AC].

BETEKENIS VAN DE TOETSEN

[ON/AC] : Inschakelen / Alles wissen [CE/C] : Invoer wissen / Wissen

[$\pm$] : Veranderen van $\pm$ teken

[$\sqrt{}$] : Vierkantswortel [GT] : Totaal geheugen

[00] : Dubbele nul toets [000] : Driedubbele nul toets

[M+] : In geheugen opslaan [M-] : Uit geheugen verwijderen

[MRC] : Geheugen oproepen / Geheugen wissen

[^{AUTO}REPLAY] : Automatisch herhalen

[CHECK] : Stap voor stap controle in normale bewerkingmodus ($a \rightarrow b \rightarrow c = d$)

[CHECK] : Stap voor stap controle in normale bewerkingmodus ($a \leftarrow b \leftarrow c = d$)

[CORRECT] : Correctie in herhalingsmodus

/ Naar rechts verplaatsen in normale bewerkingmodus

[SET] : Toets van het procent / belastingtarief

[TAX-] : Prijs zonder belasting

[RECALL] : Prijs met belasting / Roept de belastingstarief op door op de toetsen

[SET] en [RECALL] te drukken

[SELL] [MARGIN] [COST] : Wordt gebruikt voor de berekening van de kost, verkoopprijs en winstmarge. Geef de waarde van twee items in om de derde balanswaarde te verkrijgen.



Selectieschakelaar van de decimale plaatsen

- F -: Drijvende komma decimale modus
- 0 - 2 - 3 - 4 -: Vaste komma decimale modus
- A -: OPTELmodus zal automatisch de monetaire decimale komma invoeren bij optellingen en aftrekkingen.



Naar boven afronden / Afronden / Naar beneden afronden

BETEKENIS VAN DE INDICATOREN OP HET SCHERM:



GT	: Totaal geheugen geladen	M	: Geheugen geladen
-	: Minus (of negatief)	E	: Overflow / Logische fout
REP	: Herhaalmodus	CRT	: Correctiemodus
188	: Itemteller (Max : 120)	TAX%	: Belastingstarief opslaan
TAX	: Bedrag van de belasting	TAX+	: Prijs met belasting
TAX-	: Prijs zonder belasting	COST	: Kost
SELL	: Verkoopprijs	MARGIN	: Margepercentage

STRØMFORSYNING

CITIZEN model CT-666N er en lommeregner med dobbelt strømforsyning (højtydende solceller + back-up batteri) som kan virke under alle lysforhold.

-Auto sluk funktion-

Lommeregneren slukker automatisk for strømmen hvis der ikke er forestaget nogle indtastninger i cirka 7 minutter.

-Batteri skift -

Fjern skruen og batteri coveret. Indsæt et nyt batteri med "+" symbolet opad. Sæt coveret tilbage på plads og sæt skruen i. Når De er færdig, tryk da på [ON/AC] tasten.

TASTE INDEKS

[ON/AC] : Tænd / slet alt [CE/C] : Ryd indtastning tast / Ryd tast

[±] : Skift fortegn tast

[√] : Kvadratrods tast

[GT] : Grand total tast

[00] : Dobbelt nul tast

[000] : Tredobbelt nul tast

[M+] : Hukommelse plus tast

[M-] : Hukommelse minus tast

[MRC] : Hukommelse genkald tast / Ryd hukommelse tast

[] : Automatisk gentagelse tast

[CHECK] : Trin-for-trin check tast i normal Edit modus ($a \rightarrow b \rightarrow c = d$)

[CHECK] : Trin-for-trin check tast i normal Edit modus ($a \leftarrow b \leftarrow c = d$)

[CORRECT] : Korrektion tast i Replay modus / Højre-shift tast i normal Edit modus

[SET] : Procent tast / Tast til indstilling af moms rate

[TAX-] : Pris uden moms tast

[RECALL] : Pris med moms tast / Genkald moms rate ved at trykke på [SET]
og [RECALL] taster

[SELL] [MARGIN] [COST] : Anvendes til beregning af omkostning, salgspris og profit margin beløb. Indtast værdien af hvilken som helst 2 af disse for at beregne balancen.



Decimal punkt vælger knap

- **F** -: Flydende decimal modus
- **0 - 2 - 3 - 4** -: Fikseret decimal modus
- **A** -: ADD Modus indtaster automatisk den monetære decimal ved addition og subtraktion beregninger.



Runde-op / Runde-af / Runde-ned knap

TEGNENE I DISPLAYET BETYDER DET FØLGENDE:



GT	: Grand Memory Indlæst	M	: Hukommelse Indlæst
-	: Minus (eller negativt)	E	: Overflow / Logic error
REP	: Gentagelse modus	CRT	: Korrektion modus
188	: Enheds tæller (Maks:120)	TAX%	: Moms sats lagret
TAX	: Moms mængde	TAX+	: Pris inklusiv moms
TAX-	: Pris eksklusiv moms	COST	: Omkostning
SELL	: Salgspris	MARGIN	: Dækningsbidrag procent

ПИТАНИЕ

Калькулятор CITIZEN, модель CT-666N имеет двойное электропитание (солнечные элементы + батарея) и способен работать при любом освещении.

-Автоматическое выключение-

Если на клавишах в течение примерно 7 минут не производилось никаких операций, калькулятор автоматически выключится.

-Замена батареек-

Отвинтите винты и снимите крышку отсека питания. Выньте старую и вставьте новую батарейку символом "+" вверх. Закройте крышку отсека питания и затяните винты. После этого нажмите клавиш [ON/AC].

ОПИСАНИЕ КЛАВИШ

- [ON/AC] : Включение питания / Сброс всех значений
[CE/C] : Удаление введенного значения / Сброс
- [±] : Перемена знака
[√] : Корень квадратный [GT] : Конечная сумма
- [00] : Клавиш двух нулей [000] : Клавиш трех нулей
- [M+] : Клавиш записи в память со знаком плюс
[M-] : Клавиш ввода в память со знаком минус
- [MRC] : Вызов из памяти / Обнуление памяти
- [] : Клавиш автоматического повторения вычислений
- [] : Пошаговая проверка в режиме обычного редактирования
($a \rightarrow b \rightarrow c = d$)
- [] : Пошаговая проверка в режиме обычного редактирования
($a \leftarrow b \leftarrow c = d$)
- [] : Ввод поправок в режиме Replay
/ Переход вправо в режиме обычного редактирования
- [] : Клавиша для вычисления процентов / Установка уровня налога
- [TAX-] : Вычисление цены без налога
- [] : Вычисление цены с налогом / Вызов уровня налога при нажатии клавиш [] и []

[SELL] [MARGIN] [COST] : Используется для расчетов себестоимости, продажной цены и маржи. Для получения баланса введите любое из двух значений.



Переключатель режима десятичной запятой

- F -: Режим плавающей запятой
- 0 - 2 - 3 - 4 -: Режим фиксированной запятой
- A -: Режим ADD -- автоматический ввод двух десятичных знаков при сложении и вычитании денежных сумм.



Округление вверх / Округление до установленного числа знаков / Округление вниз

ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ, ВЫСВЕЧИВАЕМЫХ НА ЭКРАНЕ:



GT : Конечная сумма загружена M : Память загружена

- : Минус E : Переполнение
(или отрицательная величина) / логики ошибка

REP : Повторение вычислений CRT : Режим исправлений

188 : Счетчик операций (Макс: 120) TAX% : Записанный уровень налога

TAX : Сумма налога

TAX+ : Цена с налогом

TAX- : Цена без налога

COST : Себестоимость

SELL : Продажная цена

MARGIN : Маржа в процентах

- R2 -

ZASILANIE

Kalkulator CITIZEN, model CT-666N jest zasilany podwójnie (bateria słoneczna + bateria zwykła) i może pracować w każdych warunkach oświetlenia.

-Funkcja automatycznego wyłączenia-

Jeśli w ciągu 7 minut nie przeprowadzimy żadnych operacji na klawiszach, to kalkulator automatycznie wyłączy się.

-Wymiana baterii-

Odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywę. Włożyć nową baterię symbolem "+" do góry. Zamknąć pokrywę i zakręcić śrubkę. Po zakończeniu nacisnąć klawisz [ON/AC].

OPIS KLAWISZY

- [ON/AC] : Zasilanie /Kasowanie zawartości pamięci [CE/C] : Kasowanie liczb / Kasowanie
- [±] : Zmiana znaku ±
- [√] : Klawisz obliczania pierwiastka [GT] : Suma ogółem
- [00] : Klawisz podwójnego zera [000] : Klawisz potrójnego zera
- [M+] : Klawisz prowadzenia do pamięci ze znakiem plus [M-] : Klawisz prowadzenia do pamięci ze znakiem minus
- [MRC] : Klawisz wywołania z pamięci / Kasowania pamięci
- [] : Klawisz automatycznego powtórzenia obliczeń
- [CHECK] : Sprawdzanie krok po kroku w trybie edycji (a→b→c=d)
- [] : Sprawdzanie krok po kroku w trybie edycji (a←b←c=d)
- [] : Klawisz korekcji w trybie Replay / Klawisz przesuwania w prawo w trybie edycji
- [] : Tecla de Percentagem / Wprowadzenie wysokości podatku
- [TAX-] : Klawisz obliczenia ceny bez podatku
- [RECALL TAX+] : Klawisz obliczenia ceny z podatkiem / Wywołanie z pamięci wysokości podatku naciśnięciem klawiszy [SET %] i [RECALL TAX+]

[SELL] [MARGIN] [COST] : Używa się do obliczeń kosztów własnych, ceny sprzedaży oraz marży. Dla obliczenia bilansu proszę wprowadzić dowolną z 2 wartości



Przełącznik trybu przecinka dziesiętnego

- **F** -: Tryb zmiennej liczby miejsc po przecinku
- **0 - 2 - 3 - 4** -: Tryb stałej liczby miejsc po przecinku
- **A** -: Tryb ADD - automatyczne wstawianie dwóch znaków po przecinku dziesiętnym pod czas dodawania lub odejmowania sum pieniężnych.



Zaokrąglenie w górę / Obcinanie części dziesiętnej do żądanej liczby miejsc po przecinku / Zaokrąglenie w dół

ZNACZENIE SYMBOLI WYŚWIELANYCH NA EKRANIE:



- | | | | |
|------------|------------------------------|------------|---|
| GT | : Sumę ogółem załadowano | M | : Wartość zapisaną w pamięci załadowano |
| - | : Minus (lub wartość ujemna) | E | : Przepełnienie / Błąd logiczny |
| REP | : Powtórzenie obliczeń | CRT | : Tryb sprawdzania |
| 188 | : Licznik operacji (Max:120) | TAX% | : Zapisana do pamięci wysokość podatku |
| TAX | : Suma podatku | TAX+ | : Cena z podatkiem |
| TAX- | : Cena bez podatku | COST | : Koszty własne |
| SELL | : Cena sprzedaży | MARGIN | : Procent marży |

تزويد الطاقة

نموذج CT-666N CITIZEN هو ثنائي الطاقة (تزويد شمسي عالي الطاقة وبطارية مساندة) هو آلة حاسبة تعمل تحت أية ظروف إضاءة.

-وظيفة إيقاف الطاقة التلقائي-

تقوم الآلة الحاسبة بإيقاف الطاقة تلقائياً إذا لم يتم إدخال مفتاح لحوالي 7 دقائق.

-تغيير البطارية-

قم بإزالة البراغي وغطاء البطارية. قم بتركيب البطارية الجديدة واتجاه الرمز "+" نحو الأعلى. استبدل غطاء

البطارية وقم بشد البراغي. عندما تنتهي، اضغط على مفتاح [ON/AC].

فهرس المفاتيح

[ON/AC]: مفتاح حذف الكل/ تشغيل الطاقة [CE/C]: مفتاح حذف الإدخال / الحذف

[+/-]: مفتاح تغيير الإشارة

[√]: مفتاح الجذر التربيعي [GT]: مفتاح إجمالي المجموع

[00]: مفتاح الصفر المزدوج [000]: مفتاح الصفر الثلاثي

[M+]: مفتاح الذاكرة الموجبة [M-]: مفتاح الذاكرة السالبة

[MRC]: مفتاح استدعاء الذاكرة/ حذف الذاكرة

[AUTO REPLAY]: مفتاح إعادة العرض التلقائي

[CHECK]: مفتاح الفحص خطوة بخطوة في نمط التحرير العادي (تقديم $a \rightarrow b \rightarrow c = d$)

[CHECK]: مفتاح الفحص خطوة بخطوة ($a \leftarrow b \leftarrow c = d$)

[CORRECT]: مفتاح التصحيح في نمط إعادة العرض/ مفتاح التحويل لليمين في نمط التحرير العادي

[SET %]: مفتاح النسبة المئوية / مفتاح إعداد معدل الضريبة

[TAX-]: مفتاح السعر بلا الضريبة

[RECALL TAX+]: مفتاح السعر مع الضريبة / لاستدعاء معدل الضريبة عند الضغط على مفتاحي [SET %] و [RECALL TAX+]

[SELL] [MAR] [COST]:

يستخدم لحساب التكلفة وسعر البيع ومبلغ هامش الربح. قم بإدخال القيمة لأي بندين للحصول على بند الموازنة.



تحويل تحديد الفاصلة العشرية
- F - النمط العشري العائم
- 0 - 2 - 3 - 4 - النمط العشري الثابت
- A - يقوم نمط ADD تلقائياً بإدخال المنزلة النقدية بحسابات الجمع والطرح.



مفتاح التجميع/ التدوير/ التكرار

تعني إشارات شاشة العرض مايلي:



GT: إجمالي الذاكرة مكتمل
M: الذاكرة مكتملة
-: السالب (أو السبلي)
E: خطأ منطقي/ فائض
REP: نمط إعادة العرض
CRT: نمط التصحيح
188: عداد البنود (الحد الأقصى: 120)
TAX%: تم حفظ رسم الضريبة
+TAX: السعر شاملاً الضريبة
TAX: مبلغ الضريبة
-TAX: السعر بلا الضريبة
COST: التكلفة
SELL: سعر البيع
MARGIN: النسبة المئوية للهامش

POWER SUPLAI

CITIZEN model CT-666N adalah kalkulator bertenaga dual (tenaga matahari tinggi + baterai pengganti) yang dioperasikan dalam segala kondisi cahaya.

-Fungsi tenaga mati otomatis-

Kalkulator akan mati otomatis apabila tidak digunakan selama 7 menit.

-Ganti Baterai-

Lepas sekrup dan tutup baterai. Pasangkan baterai yang baru dengan simbol "+" menghadap ke atas. Pasang kembali tutup baterai dan kunci sekrup. Sewaktu selesai, harap tekan tombol [ON/AC].

INDEKS TOMBOL

[ON/AC] : Tombol Power On / Hapus Semua
[CE/C] : Hapus tombol yang dimasukkan / tombol hapus

[±] : Tombol ganti tanda

[√] : Tombol akar persegi

[00] : Tombol Double zero

[M+] : Tombol Memori plus

[MRC] : Tombol replai Memori / Tombol penghapus Memori

[$\frac{\text{AUTO}}{\text{REPLAY}}$] : Tombol replai otomatis

[$\rightarrow$ CHECK] : Tombol tahap cek pada mode normal Edit (a $\rightarrow$ b $\leftarrow$ c = d)

[$\leftarrow$ CHECK] : Tahap tombol cek pada normal Edit mode (a $\leftarrow$ b $\rightarrow$ c = d)

[$\frac{\text{CORRECT}}{00 \rightarrow 0}$] : Tombol pengoreksi pada mode Replay
/ Tombol shift kanan pada mode normal Edit

[$\frac{\text{SET}}{\%}$] : Tombol persentasi / Tombol penyetel tarif pajak

[TAX-] : Tombol harga tanpa pajak

[$\frac{\text{RECALL}}{\text{TAX+}}$] : Harga dengan tombol pajak / Untuk merecall tarif pajak sewaktu menekan tombol [$\frac{\text{SET}}{\%}$] dan [$\frac{\text{RECALL}}{\text{TAX+}}$]

[SELL] [MARGIN] [COST] : Digunakan untuk menghitung modal, harga jual dan jumlah keuntungan margin. Masukkan nilai dari segala 2 bilangan untuk mendapatkan bilangan neraca.



Pengalih pilihan titik Desimal

- F -: Model desimal floating (ambang)

- 0 - 2 - 3 - 4 -: Model desimal tetap

- A -: Model ADD secara otomatis memasukkan desimal keuangan dalam hitungan pertambahan dan pengurangan.



Pengalih Round-atas / Round-off / Round-bawah

TANDA PADA LAYAR DIARTIKAN SEBAGAI BERIKUT :



GT : Memori keseluruhan telah termuat

M : Memori termuat

- : Minus (atau negatif)

E : Overflow / Logika error

REP : Model Replai

CRT : Model Koreksi

188 : Tampilan nilai (Maks: 120)

TAX% : Tarif Pajak yang tersimpan

TAX : Jumlah Pajak

TAX+ : Harga dengan pajak

TAX- : Harga tanpa pajak

COST : Modal

SELL : Harga jual

MARGIN : Persentasi Margin

电源

CITIZEN CT-666N 是双重电池计算器(太阳能与电池供电)，可以在任何光线下操作。

-自动关闭电源-

如果在7分钟左右不进行任何操作，计算器的电源将会自动关闭。

-电池更换-

移除螺钉与电池盖。放入新电池，带“+”号的一端朝上，接续放回电池盖与螺钉。完成后，再按 [ON/AC] 键即可。

按键索引

[ON/AC] : 开机 / 全面清除键 [CE/C] : 清除输入键 / 清除键

[±] : 正负号转换键

[$\sqrt{\quad}$] : 开根号键 [GT] : 总计键

[00] : 双零键 [000] : 叁零键

[M+] : 加法记忆 [M-] : 减法记忆键

[MRC] : 显示记忆内容键/清除记忆内容键

[$\overset{\text{AUTO}}{\text{REPLAY}}$] : 自动浏览键

[$\overset{\text{CHECK}}{\rightarrow}$] : 一般模式下，根据计算过程逐步检查 ($a \rightarrow b \rightarrow c = d$)

[$\overset{\text{CHECK}}{\leftarrow}$] : 一般模式下，根据计算过程逐步检查 ($a \leftarrow b \leftarrow c = d$)

[$\overset{\text{CORRECT}}{00 \rightarrow 0}$] : 浏览模式的订正键 / 一般模式的向右位移键

[$\overset{\text{SET}}{\%}$] : 百分比键 / 税率率设定键

[TAX-] : 不含税的价格键

[$\overset{\text{RECALL}}{\text{TAX+}}$] : 含税的价格键 / 当按 [$\overset{\text{SET}}{\%}$] 和 [$\overset{\text{RECALL}}{\text{TAX+}}$]键时，检索税率

[SELL] [MARGIN] [COST] : 用于计算成本、售价与利润的计算。输入任意2个数
值以求得第3值。

- 小数字设定开关
- A 0 2 3 4 F
- F —: 浮点小数模式
- 0 — 2 — 3 — 4 —: 固定小数模式
- A —: 自动在加法与减法计算中加入货币小数点
- ↑ 5/4 ↓
- 无条件进位 / 四舍五入 / 无条件舍去 开关

显示屏的符号标识:



- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| GT : 总计 | M : 储存器 |
| - : 负号 | E : 溢位 / 错误 |
| REP : 浏览模式 | CRT : 订正模式 |
| 188 : 计数值 (最大值: 120) | TAX% : 税率储存 / 呼出 |
| TAX : 税额 | TAX+ : 含税价格 |
| TAX- : 不含税价格 | COST : 成本 |
| SELL : 售价 | MARGIN : 利润率 |

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Το CITIZEN CT-666N είναι μια αριθμομηχανή διπλής τροφοδοσίας (ηλιακή ενέργεια υψηλής ισχύος + εφεδρική μπαταρία), η οποία λειτουργεί κάτω από οποιοσδήποτε συνθήκες φωτισμού.

-Λειτουργία αυτόματου κλεισίματος-

Η αριθμομηχανή κλείνει αυτόματα, εάν δεν έχει πραγματοποιηθεί καμία πληκτρολόγηση για 7 περίπου λεπτά.

-Αλλαγή μπαταρίας-

Αφαιρέστε τη βίδα και το κάλυμμα της μπαταρίας. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία με το σύμβολο "+" να κοιτά προς τα επάνω. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας και σφίξτε τη βίδα. Όταν τελειώσετε, πιάστε το πλήκτρο [ON/AC].

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

[ON/AC] : Πλήκτρο ανοίγματος / διαγραφής όλων
[CE/C] : Πλήκτρο διαγραφής καταχώρησης / διαγραφής

[±] : Πλήκτρο αλλαγής προσήμου

[√] : Πλήκτρο τετραγωνικής ρίζας [GT] : Πλήκτρο γενικού συνόλου

[00] : Πλήκτρο διπλού μηδέν [000] : Πλήκτρο τριπλού μηδέν

[M+] : Πλήκτρο μνήμης συν [M-] : Πλήκτρο μνήμης πλην

[MRC] : Πλήκτρο ανάκλησης μνήμης / διαγραφής μνήμης

[] : Πλήκτρο αυτόματης επανάληψης

[] : Πλήκτρο βηματικού ελέγχου σε κανονική λειτουργία επεξεργασίας
($\alpha \rightarrow \beta \rightarrow \gamma = \delta$)

[] : Πλήκτρο βηματικού ελέγχου σε κανονική λειτουργία επεξεργασίας
($\alpha \leftarrow \beta \leftarrow \gamma = \delta$)

[] : Πλήκτρο διόρθωσης σε λειτουργία επανάληψης
/δεξιάς μετατόπισης σε κανονική λειτουργία επεξεργασίας

[] : Πλήκτρο του ποσοστού / Πλήκτρο ρύθμισης συντελεστή φόρου

[TAX-] : Πλήκτρο τιμής χωρίς φόρο

[] : Πλήκτρο τιμής με φόρο/Για την ανάκληση του συντελεστή φόρου
όταν πιέζονται τα πλήκτρα [] και [].

[SELL] [MARGIN] [COST] : Χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του κόστους, της τιμής πώλησης και του περιθωρίου κέρδους.
Εισαγάγετε την τιμή οποιωνδήποτε 2 στοιχείων, για να πάρετε το υπόλοιπο.

Διακόπτης επιλογής υποδιαστολής

 – F –: Λειτουργία μεταβλητού αριθμού δεκαδικών
 – 0 – 2 – 3 – 4 –: Λειτουργία σταθερού αριθμού δεκαδικών
 – A –: Η λειτουργία ADD εισάγει αυτόματα το νομισματικό δεκαδικό στις πράξεις πρόσθεσης και αφαίρεσης.

Διακόπτης στρογγυλοποίησης προς τα επάνω / χωρίς στρογγυλοποίηση / στρογγυλοποίηση προς τα κάτω


ΟΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:



GT : Μνήμη γενικού συνόλου φορτωμένη	M : Μνήμη φορτωμένη
– : Πλην (ή αρνητικό)	E : Σφάλμα υπερχείλισης /λογικής
REP : Λειτουργία επανάληψης	CRT : Λειτουργία διόρθωσης
188 : Μετρητής στοιχείων (Μέγ: 120)	TAX% : Αποθηκευμένος συντελεστής φόρου
TAX : Ποσό φόρου	TAX+ : Τιμή με φόρο
TAX- : Τιμή χωρίς φόρο	COST : Κόστος
SELL : Τιμή πώλησης	MARGIN : Ποσοστό περιθωρίου

CORRECTION AND OVERFLOW	English
CORRECCIÓN Y REBASAMIENTO	Español
CORREÇÃO E TRANSBORDAMENTO	Português
KORREKTUR UND ÜBERLAUF	Deutsch
CORRECTION ET DÉPASSEMENT	Français
CORREZIONE E TRABOCCAMENTO ARITMETICO	Italiano
CORRECTIE EN OVERFLOW	Nederlands
KORREKTION OG OVERFLOW	Dansk
Исправления и Ошибка переполнения	Русский
KOREKTA I BŁĄD PRZEPEŁNIENIA	Polish
التصحيح والفيض	لغة عربية
PERBAIKAN DAN PEMENUHAN	Bahasa Indonesia
错误修正	中文
ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗ	Ελληνικά

Example	Mode Selection	Key Operation	Display
Ejemplo	Modo de Selección	Operación de Tecla	Pantalla
Exemplo	Modo de Seleção	Tecla de Operação	Visor
Beispiel	Wahl des Modus	Tasteneingabe	Anzeige
Exemple	Selection Curseur	Touche Opération	Affichage
Esempio	Selezione Modalità	Tasti Operativi	Visualizzazione
Eksempel	Funktionsvalg	Tastebetjening	Vis
Voorbeeld	Modusselectie	Toetswerking	Weergave
Пример	Выбор режима	Операционная кнопка	Дисплей

Przykład	Tryb	Przycisk	Wyświetlacz
الامثلة	تحديد النمط	عملية المفتاح	العرض
Contoh	Pilihan model	Operasi tombol	Layar
范例	型式选择	运算键入	显示屏显示
Παράδειγμα	Επιλογή λειτουργίας	Λειτουργία πλήκτρου	Οθόνη

1. Calculation Examples / EJEMPLOS DE CALCULACIÓN / EXEMPLOS DE CÁLCULOS / RECHNEN BEISPIELE / EXEMPLES DE CALCULS / ESEMPI DI CALCOLO / EREKENINGSVOORBEELDEN / BEREKNINGS-EKSEMPLER / ПРИМЕРЫ ВЫЧИСЛЕНИЙ / PRZYKŁADY OBLICZEŃ / امثلة للحساب : / PERHITUNGAN YANG ADA / 运算实例 / Παραδείγματα υπολογισμών

- Before performing each calculation, press the [ON/AC] key.
- Presione la tecla [ON/AC] antes de cada cálculo.
- Antes de ejecutar cada cálculo, presione a tecla [ON/AC].
- Drücken Sie vor dem Ausführen einer Berechnung jeweils die [ON/AC] Taste.
- Avant d'effectuer chaque calcul, pressez la touche [ON/AC].
- Prima di effettuare ciascun calcolo, premere il tasto [ON/AC].
- Alvorens een bewerking uit te voeren dient u op de toets [ON/AC] te drukken.
- Før hver beregning, tryk på [ON/AC] tasten to gange.
- Прежде чем начать вычисления, нажмите клавиш [ON/AC].
- Przed rozpoczęciem obliczeń należy nacisnąć klawisz [ON/AC].
- قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح [ON/AC].
- Sebelum melakukan tiap penghitungan, tekan tombol [ON/AC].
- 执行任一计算前，请先按[ON/AC]键。
- Πριν πραγματοποιήσετε κάθε πράξη, πατήστε το πλήκτρο [ON/AC].

$1 \times 2 \times 3 = 6$		[ON/AC] 1 [x] 2 [x] 3 [=] [ON/AC]	0. GT = 6. 0.
$8 - 3 = 5$ $7 \times 9 = 63$		8 [-] 3 [=] 7 [÷][x] 9 [=]	GT = 5. GT = 63.
$2 \times 3 = 6$		2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	GT = 6.
$2 + 4 + 6 = 12$		2 [+] 3 [+] 6 [ON/AC] 2 [+] 4 [+] 6 [=]	0. GT = 12.

$1234 \times 100 =$ 123,400		12345 [CORRECT] [x] 100 [=]	12'345. 1'234. GT = 123'400.
--------------------------------	--	-----------------------------------	------------------------------------

$\$14.90 + \$0.35 -$ $\$1.45 + \$12.05 =$ \$25.85		1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	GT = 25.85
---	--	-------------------------------------	------------

$5 \times 3 \div 0.2 = 75$		5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT = 75.
$8 \div 4 \times 3.7 + 9 = 16.4$		8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT = 16.4

$300 \times 27\% = 81$	 	$300 [x] 27 [\%]$	$^{GT}_{\%} \quad 81.00$
$\frac{11.2}{56} \times 100\% = 20\%$		$11.2 [\div] 56 [\%]$	$^{GT}_{\%} \quad 20.00$
$300 + (300 \times 40\%) = 420$		$300 [+] 40 [\%]$	$^{GT}_{\%} \quad 420.00$
$300 - (300 \times 40\%) = 180$		$300 [-] 40 [\%]$	$^{GT}_{\%} \quad 180.00$

$5^4 = 625$	 	$5 [x] [=] [=] [=]$	$^{GT}_{=} \quad 625.00$
$1 / 2 = 0.5$		$2 [\div] [=] \text{ or } 1 [\div] 2 [=]$	$^{GT}_{=} \quad 0.50$
$\frac{1}{(2 \times 5 - 2)} = 0.125$		$2 [x] 5 [-] 2 [+] [=]$	$^{GT}_{=} \quad 0.12$
$\sqrt{144} = 12$		$144 [\sqrt{\quad}]$	$\sqrt{\quad} \quad 12.$

$(-6) + 4 + 7.5 = 5.5$		$6 [\pm] [+] 4 [+] 7.5 [=]$	$^{GT}_{=} \quad 5.5$
$3 - 6 - 4 = -7$		$3 [-] 6 [-] 4 [=]$	$^{GT}_{=} \quad -7.$

2. Memory Calculation / Cálculo com memória / Memória / Speicherberechnung / Calcul avec mémoire / Operazione del calcolo memoria / Geheugenberekeningen / Hukommelse regningsoperation / Операции с использованием памяти / Obliczenia z wykorzystaniem pamięci / حساب الذاكرة / Penghitungan Memori / 记忆计算的操作 / Υπολογισμός μνήμης

$(12 \times 4) - (20 \div 2)$ $= 38$	A 0 2 3 4 F	[ON/AC]	0.
		12 [x] 4 [M+]	M+ ^M 48.
		20 [÷] 2 [M-]	M- ^M 10.
		[MRC]	MR ^M 38.
		[MRC]	MC 38.
[ON/AC]		0.	
15 x 2 = 30		15 [x] 2 [M+]	M+ ^M 30.
20 x 3 = 60		20 [x] 3 [M+]	M+ ^M 60.
25 x 4 = 100		25 [x] 4 [M+]	M+ ^M 100.
(total A = 190)		150 [÷] 5 [M-]	M- ^M 30.
150 ÷ 5 = 30		40 [x] 3 [M-]	M- ^M 120.
40 x 3 = 120		[MRC]	MR ^M 40.
(total B = 150)		[MRC] [ON/AC]	0.
A - B = 40			

3. Constant Calculation / Constante / Cálculo da Constante / Konstantenberechnung / Calcul Constant / Operazione del calcolo costante / Berekeningen met een constante / Regningssystem for konstanter / Вычисления с константой / Obliczenia ze stałą / حساب الثابت / Penghitungan dengan bilangan konstan / 常数计算 / Υπολογισμός σταθεράς

3 x 4 = 12		3 [x] 4 [=]	GT = 12.
3 x 6 = 18		6 [=]	GT = 18.
12 ÷ 4 = 3		12 [÷] 4 [=]	GT = 3.
24 ÷ 4 = 6		24 [=]	GT = 6.
2 + 3 = 5		2 [+] 3 [=]	GT = 5.
4 + 3 = 7		4 [=]	GT = 7.
3 - 2 = 1		3 [-] 2 [=]	GT = 1.
2 - 2 = 0		2 [=]	GT = 0.

4. Overflow Error Clear / Limpieza de error de desbordamiento / Apagar erro por transbordamento / Korrektur des Überlauffehlers / Correction de l'erreur de dépassement /

**Cancellazione dell'errore di traboccamento
aritmetico / Het schrappen van ingetoetste getallen
die de berekeningcapaciteit overschrijden / Slet
delen over regningskapaciteten / Сброс ошибки
переполнения / Likwidacja błędu
przepełnieniapamięci / حذف خطأ التدفق الزائد /
Penghapusan kesalahan penuh / 超出运算容量的消
除 / Διαγραφή σφάλματος υπερχείλισης**

123456789012 x 100 = 12345678901200	123456789012 [x] 100 [=] [ON/AC]	=E	123'456'789'012. 12.3456789012 0.
--	--	----	---

5. GT-Memory / MEMORIA GT / MEMÓRIA-GT / GT-SPEICHER / Mémoire TG / MEMORIA GT / GT-GEHEUGEN / GT-HUKOMMELSE / ПАМЯТЬ GT / PAMIĘĆ GT / ذاكرة المجموع الإجمالي / GT-MEMORI / 总计存储器 / Μνήμη GT

- Press [GT] twice to clear GT memory before you operate GT function.
- Presionar [GT] dos veces antes de que operar con la función GT.
- Pressione [GT] duas vezes antes de operar a função GT.
- Drücken Sie zweimal [GT], bevor Sie die GT-Funktion ausführen.
- Pressez [GT] (Total Général) deux fois avant d'utiliser la fonction TG.
- Premendo [GT] due volte prima di attivare la funzione GT.
- Druk tweemaal op [GT] alvorens bewerkingen met de GT-functie te beginnen.
- To tryk på [GT] før anvendelse af GT funktion.
- Для перехода в режим GT нажмите клавишу [GT] два раза.
- Aby przejść do obliczeń w trybie GT, naciśnij [GT] dwa razy.

• مرتين قبل تشغيل وظيفة المجموع الإجمالي [GT] اضغط على

- Tekanlah [GT] dua kali sebelum Anda mengoperasikan fungsi GT .
- 在你操作总计功能前，按[GT]二次清除GT记忆值。
- Πιέστε δύο φορές [GT], πριν να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία GT.

20 + 10 = 30		[ON/AC] 20 [+] 10 [=]	GT =	30.
45 – 25 = 20		45 [-] 25 [=]	GT =	20.
50 x 3 = 150		50 [x] 3 [=]	GT =	150.
total = 200		[GT]	GT GT	200.
200 x 15% = 30		[x] 15 [%]	GT %	30.
200+(200x15%)		[GT]	GT GT	230.
= 230		[GT]	GT	230.
		[ON/AC]		0.

- All calculation results are automatically accumulated in GT.
- Todos los resultados del cálculo son acumulados automáticamente en el GT.
- Todos os resultados de cálculo são automaticamente acumulados em GT.
- Alle Berechnungsergebnisse werden automatisch im GT akkumuliert.
- Tous les résultats des calculs sont ajoutés automatiquement au Total Général.
- Tutti i risultati del calcolo sono automaticamente accumulati in GT.
- Alle berekeningsresultaten worden automatisch in het GT-geheugen geaccumuleerd.
- Alle beregningsresultater akkumuleres automatisk i GT.
- Результаты всех вычислений будут автоматически записаны в памяти GT.
- Wszystkie wyniki obliczeń będą automatycznie zapisane w pamięci GT.
- سيتم تجميع كافة نتائج الحساب في المجموع الإجمالي
- Semua hasil penghitungan dikumpulkan secara otomatis dalam GT.
- 所有的计算结果都被累积在总计中。
- Όλα τα αποτελέσματα υπολογισμού συσσωρεύονται αυτόματα στη μνήμη GT.

6. Correct Mode / Modo de corrección / Modo de Correção / Korrekturmodus / Le Mode Correction / Modalità di Correzione / Correctiemodus / Korrektur Modus / Режим правки / Tryb korekty / نمط التصحيح / Model Koreksi / 修正模式 / Λειτουργία διόρθωσης

Change to $1 - 5 + 3 = -1$ from $1 + 2 + 3 = 6$		1 [+] 2 [+] 3 [=]	GT 04 =	6.
		[AUTO REPLAY]	01	REP 1.
			02 +	REP 2.
			03 +	REP 3.
			GT 04 =	REP 6.
		[CHECK] [CHECK]	02 +	REP 2.
		[CORRECT 00-0] [-] 5	02 -	CRT 5.
		[CORRECT 00-0]	02 -	REP 5.
		[CHECK]	03 +	REP 3.
		[CHECK]	GT 04 =	REP -1.

		[AUTO REPLAY]	01	REP
				1.
			⋮	
			GT 04 =	REP
				-1.

- CORRECT mode is not available in MEMORY([M+], [M-]) calculations.
- EL modo de corrección no está disponible en los cálculos de la MEMORIA ([M+], [M-])
- O modo de CORREÇÃO não está disponível nos cálculos da MEMÓRIA ([M+], [M-]).
- KORREKTURMODUS ist nicht möglich bei SPEICHER ([M+], [M-]) Berechnungen
- Le mode CORRECTION n'est pas utilisable dans les calculs de la MEMOIRE ([M+], [M-])
- La Modalità di Correzione non è disponibile in calcoli MEMORY([M+], [M-])
- CORRECTIEmodus is niet beschikbaar in berekeningen met het GEHEUGEN ([M+], [M-])
- KORREKTUR modus kan ikke anvendes i MEMORY([M+], [M-]) beregninger
- P ryb CORRECT nie jest dostępny w obliczeniach w pamięci (MEMORY [M+], [M-]) режим ПРАВКИ недоступен при вычислениях с использованием памяти MEMORY([M+], [M-])
- Tryb CORRECT nie jest dostępny w obliczeniach z użyciem pamięci (MEMORY [M+], [M-])
- نمط التصحيح غير متاح في حسابات الذاكرة (M-) (M+) ●
- Model Koreksi tidak terdapat pada penghitungan Memori ([M+], [M-]).
- 修正模式在记忆计算模式下([M+], [M-])无效
- Η λειτουργία CORRECT δεν είναι διαθέσιμη στους υπολογισμούς MEMORY ([M+], [M-]).

7. Cost-Sell-Margin Calculation / Cálculo de costo-venta-margen / Cálculo de Margem do Custo-Venda / Gewinnspannenberechnung / Calcul Coût- Vente- Marge / Calcolo Costo-Vendita-Margine / Berekening van kost-verkoop-marge / Omkostninger, Salgspris og Dækningsbidrag Beregning / Вычисления маржи / Obliczenie kosztów własnych minus marża / حساب التكلفة - البيع - الهامش / Penghitungan Margin-Modal-Jual / 成本-售价-利润计算 / Υπολογισμός κόστους-τιμής πώλησης-περιθωρίου

Cost is \$1850 Margin is 30% Sell = 2642.86		[ON/AC]	0.
		1850 [COST]	COST CT 1'850.
		30 [MARGIN]	SELL S= 2'642.86
Cost is \$2000 Sell is \$2800 Margin = 28.57%		[ON/AC]	0.
		2000 [COST]	COST CT 2'000.
		2800 [SELL]	MARGIN M= 28.57

Sell is \$1850 Margin is 20% Cost = 1480		[ON/AC]	0.
		1850 [SELL]	SELL SL 1'850.
		20 [MARGIN]	COST C= 1'480.00

8. Tax Calculation / Cálculo de impuestos / Cálculo de Imposto / Steuerberechnung / Calcul de l'impôt / Calcolo dell'imposta / Berekening van belastingen / Afgiftsberegning / Вычисление налогов / Obliczenie podatku / حساب الضريبة / Perhitungan Pajak / 税率计算 / Υπολογισμός φόρου

Setting 8% rate		[ON/AC]	0.
		[SET %] (PUSH FOR 3SEC)	TAX% 0.
		8 [SET %]	TAX% 8.
120+TAX(8%) =129.6 Tax sum = 9.6 Tax inclusive value = 129.6		[ON/AC]	0.
		120 [RECALL TAX+]	TAX+ T + 129.6
		[RECALL TAX+]	TAX T + 9.6

129.6–TAX(8%) =120		[ON/AC]	0.
Tax sum = 9.6		129.6 [TAX-]	TAX- T ₋ 120.
Tax exclusive value = 120		[TAX-]	TAX T ₋ 9.6
Check tax rate		[ON/AC]	0.
		[SET] % (PUSH FOR 3SEC)	TAX% 8.
Tax sum Suma de impuesto Soma de Imposto Steuersumme Montant de l'impôt Importo dell'imposta Belastingbedrag Skatte tal сумма налога Suma podatku مجموع الضريبة Jumlah pajak 税値 Σύνολο φόρου	Tax inclusive value Valor con impuesto Valor com imposto Wert mit Steuersumme Valeur avec l'impôt Valore con imposta De waarde inclusief belastingtarief Værdien inklusive skatteprocent Сумма с налогом Cena z podatkiem القيمة من دون الضريبة Nilai termasuk pajak 含税値 Αξία συμπεριλαμβανομένου του φόρου	Tax exclusive value Valor sin impuesto Valor excluído de Taxa Wert ohne steuersumme Valeur hors l'impôt Valore senza tassa De waarde exclusief belastingtarief Værdien undtagen skatteprocent сумма без налога Ekskluzywna wysokość podatku القيمة من دون الضريبة Nilai di luar pajak 不含稅值 Αξία άνευ φόρου	

Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points.

For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union.

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

WEEE MARK

En If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

Ge Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

Fr Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne.

Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

Sp Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

It Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

Du Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/ 96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

Da Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingsystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

Por Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

Pol Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.



JM74932-00F

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
<http://www.citizen-systems.co.jp/>

CITIZEN is a registered trademark of CITIZEN Holdings CO., LTD., Japan.
CITIZEN es una marca registrada de CITIZEN Holdings CO., LTD., Japón.
Design and specifications are subject to change without notice.
西铁城和CITIZEN是日本法人西铁城控股株式会社的注册商标



Printed in China

HDB0D666T02 XXX

SCALE 1:1 SIZE:126x90mm